

لجنة الاشراف									الرقم	اسم ولقب الطالب			
الرتبة	العضو المناقش	الرتبة	المشرف المساعد (إن وجد)	الرتبة	المقرر (المشرف الرئيسي)	الرتبة	الرئيس	البريد الإلكتروني	رقم الهاتف	عنوان المذكرة	التخصص		
	ذيب هاجر			أستاذ محاضر ب	محمد صالح غربي		نحيبة قرفية			إشكالية الترجمة الأدبية من الانجليزية إلى العربية : رواية "Hard Times" لمؤلفها تشارلز ديكنز ترجمة أمين سلامة أنموذجا - دراسة نقدية وتحليلية -	ماستر ترجمة كتابية/شفوية عربية فرنسية انجليزية	حنان سطبي	1
	زينب عطية			أستاذ مساعد أ	آمال آيت زيان		ياسمينة لعاشرية			إشكالية ترجمة الرواية البوليسية من الإنجليزية إلى العربية And Then There Were None لمؤلفها أجاتا كرسيني ، ترجمة صالح عبد الحق أنموذجا - دراسة تحليلية ونقدية	ماستر ترجمة كتابية/شفوية عربية فرنسية انجليزية	بلوصيف أميرة	2
	محمد الصالح غربي			أستاذ محاضر أ	ليني بوخميس		محمد الشريف بوشحдан			دراسة نقدية لترجمة أجزاء منتقاة) من الجزء الأول إلى الجزء الثالث من كتاب الكاتب Misery ستيفان كينج	ماستر ترجمة كتابية/شفوية عربية فرنسية انجليزية	صالح صالح سندس	3

	كريمة بن عبدة	أستاذ محاضر ب	هاجر ذيب	أستاذ محاضر أ	نعيمة بوغريرة		وردة عشاري			ترجمة كتاب "بقرة اليتامي : حكايات جزائرية شعبية من التراث الشعبي " لمؤلفه عاشرة بنت المعمورة ورابح خدوسي إلى اللغة الإنجليزية .	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	رحمة بوحالة/ ياسمين حلاسي	4
	لمياء يوسفى			أستاذ مساعد أ	فريد شحاط		نحبية قرفية			ترجمة كتاب Beginner's Guide to Bitcoin : illustrated Guide to Understanding Bitcoin and Cryptocurrencies for your Financial Future «للكاتب نيل كراتر إلى اللغة العربية .	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	هديل ربح الله/ جيهان حداد	5
	آمال آيت زيان	أستاذ مساعد أ	ليلي لعيمش	أستاذ محاضر أ	نعيمة بوغريرة		ياسمينة جميل			ترجمة فصول من كتاب "التغيرات المناخية والأهداف العالمية للتنمية المستدامة" للكاتب خالد السيد حسن إلى اللغة الإنجليزية .	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	زن الدين شبور/ محمد الأمين عرعار	6

7	مريم بوكروموش/خير الدين ع.الرؤوف	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	ترجمة فصول من كتاب "أسرار التخلص من السكري " لمؤلفيه هيام رزق ومعصوم علامة الى اللغة الانجليزية .	ليلى عيمش	أستاذ محاضر هاجر ذيب	أستاذ محاضر أ. بوغريدة	نعميمة ياسمينة لعاشرية			
8	حليمة نوفي/ مريم بن يحي	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	ترجمة أجزاء منتفقة من كتاب "City of Oranges An intimate History of Arabs and Jews in Jaffa " Adam Lebor مؤلفه إلى اللغة العربية .	زينب عطية	أستاذ محاضر أ. منتهي قبسي		ياسمينة جميل			
9	اسمها ضياف	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	ترجمة الفصلين الثاني والثالث من كتاب Explaining Humans :What Science Can Teach Us about Life,love and Relationships Camilla Pang مؤلفته إلى اللغة العربية .	جابر جعلاب	أستاذ محاضر مسعود شريط		نعمان فاضل			
10	آية بن ناصر/نسرين عبد غرس	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	ترجمة أجزاء مختارة من كتاب "The Power of Knowing what you Don't Know:Think Again " للكاتب Adam Grant إلى	عادل حواس	أستاذ مساعد أ. جابر جعلاب		محمد الشريف بوشحдан			

									اللغة العربية .			
11	العراوي ليليا	أستاذ مساعد أ	زكية طلعى	أستاذ محاضر ب	ياسمينة لعاشرية	نعمية بوغريرة			ترجمة نماذج مختارة من كتاب " جلسات نفسية حتى تصل إلى السكون " للمؤلف محمد إبراهيم إلى اللغة الانجليزية .	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	أمينة زديري/سلمى بيزيد	
12	فريد شحmate		لمياء يوسفى	أستاذ محاضر ب	نجيبة قرفية	وردة عشاري			ترجمة أجزاء منتفقة من كتاب " جلسات نفسية حتى تصل إلى السكون " للمؤلف محمد إبراهيم إلى اللغة الانجليزية .	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	يسرى بلحمسى/صالحي وصال	
13	مهدي بولوداني	أستاذ مساعد أ	لمياء يوسفى	أستاذ محاضر ب	ياسمينة لعاشرية	آمال أبى زيان			ترجمة أجزاء مختارة من كتاب "Capitalism and slavery" إلى Eric Williams اللغة العربية .	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	ريمة خزان/شيماء ريدان	
14	ليلى بوخميس	أستاذ مساعد أ	ياسمينة جميل	أستاذ مساعد أ	فريد شحmate	نور الهدى لحضر			ترجمة الأجزاء الثلاثة الأولى من كتاب AI Superpowers :China Silicon Valley and the New World Order » إلى Kai-Fu Lee اللغة العربية .	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	رانيا سعداوي/مكرو أسماء	

15	هندية همامي/آية يوسفى	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	ترجمة أجزاء مختارة من كتاب "كير دماغك" للكاتب د. خالد بن صالح المنيف إلى اللغة الإنجليزية .	فريد شحصاط	هاجر ذيب	أستاذ محاضر	محمد الصالح غربي		
16	لينة أمينة عميار	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	سترجة ودبلجة شريط وثائقى بعنوان أعمق الجزائر: بعيدا في الصحراء لقناة وثائقيات الشرق إلى اللغة الإنجليزية.	نعمية بوغريرة	لمياء يوسفى	محمد الصالح غربي	أستاذ محاضر	مسعود شريط	
17	لوبيزة جميل	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	سترجة حلقات من سلسلة حكايات العابرين للجزيرة الوثائقية إلى اللغة الانجليزية .	مهدى بولودانى	محمد الصالح غربي	أستاذ محاضر	زكية طاعى		
18	هبة الله شايب/جيحان كيحل	ماستر ترجمة إنجليزي / عربي / إنجليزي	ترجمة أجزاء لفصول منتقاة (1)، (2)، (3) من كتاب 'الترجمة في الجزائر أثناء الاحتلال الفرنسي 'من العربية إلى الإنجليزية .	عادل حواس	ليلى بوخميس	أستاذ محاضر ب	مسعود شريط		
19	حنان بوشمالة/أيناس دالي	ماستر ترجمة فرنسية عربية فرنسية	ترجمة أجزاء من « la culure du sang» للكاتب أمين الزاوي إلى اللغة العربية .	ليلى بوخميس	سعاد شقرنون	أستاذ محاضر أ	ليلى لعيمش	أستاذ مساعد أ	جابر جعالب
20	ريان صغير/بسمة بن أحمد	ماستر ترجمة فرنسية عربية فرنسية	ترجمة كتاب Apprendre à vivre avec un cancer du sein métastatique Dominique DEBIAIS et	منتهى قبسي	سعيدة كحيل	أستاذ التعليم العالي			ذيب هاجر

									إلى العربية . autres			
	لمياء يوسفى			أستاذ التعليم العالي	سعيدة كحيل		زينب عطية		السجل اللغوي في ترجمة السيرة الذاتية La الاجتماعية لرواية Place للكاتبة Annie Ernaux	ماستر ترجمة فرنسية عربية فرنسية	ميسة مقيراش	21
	العمراوي ليليا			أستاذ التعليم العالي	سعيدة كحيل		جابر جعلاب		إشكالية ترجمة مصطلحات اقتصادية من مجلة التنمية و التمويل لصندوق النقد الدولي (ثلاثة أعداد) لشهر سبتمبر 2022	ماستر ترجمة فرنسية عربية فرنسية	ياسمين ف. الزهراء قارون/آية بن جدو	22
	عادل حواس	أستاذ مساعد أ	كريمة بن عبدة	أستاذ محاضر ب	ياسمينة لعواشريبة		نعمان فاضل		ترجمة الفصلين الثالث والرابع من كتاب " البحث عن عناية " لمؤلفه محمد حسين طبلي إلى اللغة الفرنسية .	ماستر ترجمة فرنسية عربية فرنسية	هديل بلعابد/ليلية بوزعراري	23
	ليلى لعيمش			أستاذ مساعد أ	فراح حفيان		ليليا العماراوي		ترجمة أجزاء من رواية " حيث الصباح " لمؤلفها أدهم الشرقاوي إلى اللغة الفرنسية .	ماستر ترجمة فرنسية عربية فرنسية	نسرин لشطر/وصال حواس	24

	نور الهدى لخضر		أستاذ محاضر ب	منتهى قبسي	نادية تودارت				ترجمة الفصلين الأول والثاني من كتاب "Le Guide Pratique du micro- entrepreneur" لمؤلفيه Gilles Daïd & Pascal Nguyen إلى اللغة العربية.	мастер перевода французская арабская французская	شفاء بومدين/رانيا بورومانة	25
	فراح حفيان		أستاذ محاضر ب	زينب عطية	ليلي لعيمش				ترجمة جزأين من كتاب " Protocoles en gynécologie Henri-Jean لمؤلفه Philippe وآخرون إلى اللغة العربية .	мастер перевода французская арабская французская	هاجر شنعة/مريم عمارة	26
	منتهى قبسي	أستاذ مساعد أ	وردة عشاري	أستاذ مساعد أ	نور الهدى لخضر	نادية تودارت			ترجمة الجزأين الأول والثاني من كتاب " Les pouvoirs de l'intelligence émotionnelle Didier لمؤلفيه Noyé وآخرون إلى اللغة العربية .	мастер перевода французская арабская французская	وحيدة طالب	27
	فراح حفيان		أستاذ محاضر ب	زينب عطية	زكية طلعي				ترجمة ثلاثة فصول من رواية " شيئا مخطوط القرن الصغير "للكاتب عبد الرزاق طواهيرية إلى اللغة الفرنسية	мастер перевода французская арабская французская	ميري هادية/نريمان دنين	28
	منتهى قبسي	أستاذ مساعد أ	نادية تودارت	أستاذ مساعد أ	ليليا العمراوي	نعمان فاضل			ترجمة أجزاء منقاة من كتاب " ماركيتинг من الآخر "للكاتب حسام حسن إلى اللغة الفرنسية .	мастер перевода французская арабская французская	مشطوب كلثوم/بن عثمان لينة	29

	كريمة بن عبدة	أستاذ مساعد أ	فاضل نعمان	أستاذ مساعد أ	مهدي بولوداني	سعد شقرورن		ترجمة الفصل الثالث من كتاب La politique étrangère de l'Algérie 1962- Amar 2022 لمؤلفه إلى اللغة العربية.	ماستر ترجمة فرنسية عربية فرنسية	قرقوز رفيق/ظافري ابراهيم	30
	نور الهدى لخضر	أستاذ مساعد أ	ليليا العماروي	أستاذ التعليم العالي	محمد الشريف بوشдан	فراح حفيان		إشكاليات الترجمة الآلية في ترجمة نص التبسيط العلمي : La plus belle histoire de l'intelligence ملوكفيه Yann le cun آخرون أنموذجا.	ماستر ترجمة فرنسية عربية فرنسية	ساكر إكراام/سعайд ذكري	31
	آمال آيت زيان			أستاذ محاضر أ	ليلي بوخميس	سعيدة كحيل		ترجمة أجزاء منقاء من كتاب " petits maux soignés par les huiles essentielles " للكاتب Willem إلى Jean Pierre اللغة العربية .	ماستر ترجمة فرنسية عربية فرنسية	هاشمي هشام يوسف صديق	32
	زكية طلعي			أستاذ مساعد أ	عادل حواس	سعيدة كحيل		ترجمة أجزاء من كتاب " العيش الطيب " لمؤلفه عبد الله الهاشمي إلى اللغة الفرنسية .	ماستر ترجمة فرنسية عربية فرنسية	بلغياد محمد اسلام	33

العلمية اللجنة رئيس

رئيس

القسم